

Poesias diversas

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **18 (1904)**

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

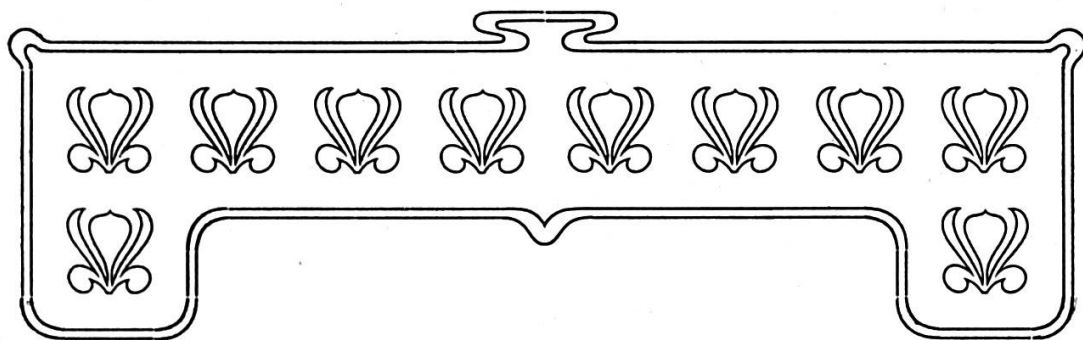
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Poesias diversas.

Sper la mar de Costa-Rica.

Leu sur la riva jeu seseva,
Buc lunsch de la tunonta mar;
De milli steilas risplendeva
Il tshiel nocturn, serein e clar.

La trista notg igl mund velava,
Cuvrint ils crests e munts e mar;
Igl vent del Nord mo bisbigliava:
„Jeu vê a ti mias alas dar.

Sche ti vol ver la libra Rezia,
Pos en igl spiert ti leu sgolar.“
Jeu mi alzet, plein de letezia,
Vulent culs nivels viagiar.

Las Alps cun tshimas risplendentas
Jeu vezel prest al tshiel muntar,
E milli steilas d'or, ardentas,
Digl firmament celest mirar.

Mo tut las olmas ein svanidas,
Ca ilg miu cor teneva car,
E tuttas spronzas vi stulidas,
Ca mi pudessan cunfortar.

Nua ch' jeu mes giuvens onns passava,
Jeu vez' uss esters habitar:
Tut quei ca jeu allur' amava,
Stô jeu ad auters uss' laschar.

Mo igl Destin ei memmia fleivel
De tut ses beins igl cor privar;
Igl meglier po igl Spiert maneivel.
Dalunsch sur culms e vals purtar.

Uss' inavos! — La glisch divina
Ei dapertut per cunfortar;
En terras estras aunc adina
Po rir ün tschiel serein e clar.

J. Barandun.



Ûn bel „bun di“.

Eu as dumand, stimats compatriots,
Vo tots chi vaivat tant girà il mond,
Chi eschat docts e tots mez poliglots,
Eschat da sen e sentimaint profund;
Vaivat in vita vossa mai udi
Salüd melodijs sco nos *bun di*.

Scha cun quels plects salüda l'infantin,
Schi ria l'inozenzia in lur sun;
Cur la giuvnetta fa 'l salüd begnin,
Ais el amabel dutsch sco 'na chanzun;
Scha 'l brav Grischun al disch a seis ami,
Ais franc, sincer be ün sonor *bun di*.

Perquai, Romanschs, laschai la lingua bella
Dels Appennins, cur 's laivat salüdar,
Ne dal tudais-ch vigurusa favella,
Ne dal frances stovaivat imprastar.
Non dscharai *Ciao, Mo'in ne Salut*
Ma dit impè adün' ün bel *bun di*.

G. U. Stin.



Sūsom Maloja.

In quaist lö ha suvent l'Engiadinais
Tut cun suspürs cumgià da seis pajais,
Ingio dad ots munts clers auals flueschan
E quaid tras verda prada serpegieschan,
Ingio in pasch avd' in riaints cumüns
Ün pövel voluntus, da buns custüms,
Ingio pero la terra non prodüa
Per ils nudrir la necessaria früa.
Perquai sun els constrets da bandunar
Lur bella povra val ed emigrar.
Dalander il cordöli ed il plant
Del pelegrin chi va pel mond girand:
Perche ma hast, suprem guvernatur,
Con tant plaschair uni profond dolur?
Perche 'ns hast dat la patria usche bella
Ed obliats dad ir davent da quella?
Con melanconic sguard vers la vallada
Bandun' el sia pizza, gods e prada,
E l'ögl bagnà para significhar:
Scha per murir be poss pro vo turnar.

G. U. Stin.



Ad üna spusa.

Tenor *C. F. Meyer.*

Da teis chars pigliast cumgià
Sün la porta da ta chà,
Chi da quels at separescha.
Va ed ama e patescha!
Co chi batt' il giuven cor
Nel vesti cuvert cul flor,
Cul clinöz, chi tant t'ornescha.
Va ed ama e patescha!
Non smanchar, cor plain d'amur,
Cha d'algrezia il dolur
Mai plü non as separescha.
Va ed ama e patescha!

G. U. Stin.

Ad ün giornalier.

Tenor *C. F. Meyer.*

Da blers ans eu at vezet
Manegiand la pala
E pro teis lavur restet
La leidezz' eguala.

Mai surprais da mal umur,
Mai con trida tschera,
Lavurettast con amur
Del patrun la terra.

Sainza mai ün di giodair,
Stand in chasa tia,
Con ils teis ün rich plaschair
Fatta la fadia.

Tot ta vita lavurand
Fin cha tü podettast.
Uossa hast raggiunt il champ,
Cha tü spess chavettast.

G. U. Stin.



Nossa patria.

D'ans tschientineras sun fingià passadas,
Cha nos pajais podet clamar victoria,
Superbs tiranns s-chatschand e lur armadas.
Ot dallas alps ardaivan fös da gloria.

Sch'eir bler s'müdet nel lung cuors della storia,
L'efeu cuverna bod las tuors restadas,
Pür da quels temps cler viva la memoria
E la vivrà, fintant cha las doradas

Dels munts otezzas al solai splenduran.
Schi! fin cha *libertà*, flamma divina,
E *patrio amur* e *schlass ardir* s'onuran,

Regord eir s' salverà costant, fidel
Als temps eroics da nossa patria alpina,
Patria da Winkelried, Fontana e Tell.

C. H. Asper.

Piz Champatsch.

Seraina pasch regna süllas otezzas:
Qua della val non rivan ils rumurs.
Ot sura dels umans e lur bassezzas
Brillan vadrets in diamantins colurs.

In ot, in ot! Sur mai l'aquila svola
A piz amo plü ots; già in oriaint
Immez a nüvels d'or e da viola
Appar' il rai del di, cler — straglüschain.

In ot, in ot! Qua splenda la natüra
Dad otra glüsch co giò nella planüra;
E libr' as santa l'orma e plü püra

. . . . Ma quel, chi dschav' usche, stäv' in collina,
Pro Schinkabrödlis e vegl Valtellina,
Tgnand il chanè a Giunfra Evelina.

C. H. Asper.



La figlia dell' usterà.

In ün' usteria, alch uras da città,
Ün tard davomezdi am rechattetta;
Bun eir' il vin, in chasa svesc pressà,
Pitschna, ma amiaivlà la stüvetta.

„Che vess' La pront?“ domand alla giuvnetta.

„Ma, pront podess servir be con rost frai“

„Ün plüch salata pro eir ch' Ella metta,
E lura, ch' Ell' as tschainta qua pro mai.“

Que ais curius, a mai la tualetta,
Chi 'm plasch' il plü, chi ais meis ideal,
Ais ün vesti tuot nair, a vitta stretta,
E suravi ün candid alb scussal.

La matta richamaiva, ed intant quintaiv' la
Da fluors, da bals; davo 'l discuors crodet
Sün cudeschs e poets; plüs cognoschav' la
Ed anzi alch da Heine am leget

Co cha la vusch tremblaiva e l'ögl glüschiva,
Legiand del pelegrin da Kevlaar!
Nel cour sentiv' eu üna dutschezza püra
E sainz' am mover staiv' eu a tadlar.

Staiv' a tadlar; qua sü stet mi' ustera
Del candid alb scussal e del prus ögl,
E'm domandet con sia bandusa tschera:
„Giavüsch' El forsa eir ün pä chaschöl?“

C. H. Asper.



Retuorn da Vnescha a Triest

(sül Vapur „Wurmbrandt“ la not dels 22 Lügl 1897).

Risposta alla domanda da mia cugnada
Chi's avaiva informada,
Cò chi ais stat la traversada.

Dels chars spus la gondoletta — va plan — plan s'allontanand
Duos fazzos pro la „Piazzetta“ vez amò alb sventoland: —
Schi adieu! amo üna vota: — già il Vapur fa s-chüma e füm;
Da Venezia misteriusa vez sparir l'ultima glüm.

Ed adieu, arcs e colonnas! monumaints d'antic splendor,
Cur l'Oriaint perfin tremblaiva del liun triumfatur.

Vnescha! Teis grands temps passetan; hoz non plü dal Bucintor
Bütta il splendid doge all'onda il simbolic anè d'or.

Pür stupenda restast saimper: Con tias punts, teis chanals verds,
Con tias cupolas doradas fast sömgjar ad ögls averts . . . —

Via — sbuffand — las ondas fenda — il gigant dels flancs da
fier, —

Vi e plü flaivel d'la laguna vain il chant del gondolier . . .

Cler splendor in tschel la glüna ed ün zeffir quiet — liger,
Al repos dutsch invidaiva il bod stangel passager. —

Già in regord confus 's seguiva tuot que ch'eu vezzet da bè:
Statuas, quaders, vegls mosaics e perfin ün gelg chapè!! —

Via — sbuffand — las ondas fenda — il gigant dels flancs da fier,
Vi e plü flaivel d'la laguna gniva il chant del gondolier. —

„Co chi ais stat la traversada?“ Que, char' Olga, dir non sai:
Be sentit ün chi am squassaiva: „Presto, Sior, semo rivai!“

C. H. Asper.

